



-I- SET KITE TLDM - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- Impianto in classe d'isolamento II. Non è necessaria la connessione al circuito di messa a terra.
- Apparecchio idoneo al montaggio in o su superfici normalmente infiammabili.
- SICUREZZAFOTOBIOLOGICA:** L'apparecchio appartiene al gruppo di rischio 1 (BASSO), secondo la norma EN62471+2008.
- Onde tutelare l'ambiente, non buttare l'apparecchio tra i normali rifiuti al termine della sua vita utile, ma portatelo presso i punti di raccolta specifici per questi rifiuti previsti dalla normativa vigente.
- L'apparecchio è adatto solo per l'utilizzo in ambiente interno.

-UK- SET KITE TLDM - INSTALLATION INSTRUCTIONS

- Device in insulation class II. Connection to the earthing circuit is not necessary.
- The instrument is suitable to be installed in or on inflammable surfaces.
- PHOTOBIOLOGICAL SAFETY:** The appliance belongs to risk group 1 (LOW) as per the standard EN62471+2008.
- To protect the environment, do not throw the instrument with the normal waste at the end of his life, but bring it to the specific points of collection for this waste foreseen by the norm.
- The instrument is suitable only for inside use.

-D- SET KITE TLDM - MONTAGEANLEITUNG

- Leuchten der Isolationsklasse II. Braucht nicht an eine Erdungsleitung angeschlossen werden.
- Der Instrument ist täglich zur Montage in oder auf entflammbare Oberflächen.
- PHOTOBIOLOGISCHE SICHERHEIT:** Nach der Norm EN62471+2008 gehört das Gerät zur Risikogruppe 1 (NIEDRIG).
- Schützt die Umwelt! Das Gerät nicht in den Hausmüll werfen, wenn es nicht mehr benutzt wird, sondern zur Sammelstelle für Sondermüll (nach geltender Gesetzgebung) bringen.
- Die Leuchten sind geeignet nur für Innenraum-Verwendung.

-F- SET KITE TLDM - INSTRUCTION DE MONTAGE

- Luminaire de classe II (isolation). Raccordement au circuit de mise à la terre non indispensable.
- L'appareil est apte à l'assemblage en ou sur surfaces normalement inflammables.
- SÉCURITÉ PHOTO-BIOLOGIQUE:** L'appareil appartient au groupe de risque 1 (BAS), conformément à la norme EN62471+2008.
- Afin que défende le milieu, vous ne jetez pas l'appareil entre les normales déchet à la fin de sa vie, mais le porter aux points de collecte spécifique pour ces déchet prévus par le normatif.
- L'appareil est apte seulement pour la jouissance à l'intérieur.

-E- SET KITE TLDM - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- Luminaire de classe II (isolation). Raccordement au circuit de mise à la terre non indispensable.
- Aparato idóneo al montaje en ó sobre superficies normalmente inflamables.
- DISPOSITIVO DE SEGURIDAD FOTOBIOLOGICA:** El aparato pertenece al grupo de riesgo 1 (BAJO), de acuerdo con la norma EN62471+2008.
- Para proteger el medio ambiente, no tirar el aparato a la basura corriente al final de su vida útil, sino llevarlo a los puntos de recogida específicos previstos por la normativa vigente para estos residuos.
- El aparato es apto sólo para el empleo a l'interior.

INSTALLAZIONE:

- L'installazione può richiedere il coinvolgimento di personale qualificato.
- Disinserire la tensione della rete principale.
- Fissare la staffa (1) nella posizione desiderata utilizzando le viti in confezione (2). Per una corretta installazione dell'apparecchio, posizionare la staffa (1) in appoggio alla parete e perpendicolare ad essa (fig. 1-2).
- Eseguire il collegamento elettrico dei faretti all'alimentatore rispettando lo schema di collegamento (fig. 3) utilizzando se necessario eventuali prolunge fornite in confezione (4).
- E' possibile alloggiare una connessione tra connettori maschio / femmina nell'apposito vano che il faretti crea tra la superficie di installazione e la parete di appoggio (fig. 4-5).
- Collegare la spina (5) dell'alimentatore ad una presa di corrente alternata (230V 50/60Hz) (fig. 3).

- AVVERTENZA: assicurarsi che le condizioni ambientali in cui si installa l'apparecchio siano idonee.

FUNZIONAMENTO:

L'accensione e lo spegnimento dell'apparecchio avviene semplicemente con il tocco rapido dell'interruttore sensibile TLD (3), mentre un tocco prolungato regola l'intensità della luce aumentandola o diminuendola. Un breve lampeggio del TLD indica il raggiungimento della massima luminosità. Il livello di luminosità ottenuto sarà memorizzato fino alla successiva regolazione. Il TLD è provvisto di funzione "night-light" ovvero di una luce di segnalazione del TLD (3) che si attiva solo quando i LEDs sono spenti. A luce ambiente normale o alta, il TLD emette una luce soffusa, mentre con luce ambiente bassa o assente il TLD emette una luce più intensa. Durante il funzionamento dei LEDs, la luce emessa dal TLD sarà proporzionale alla regolazione scelta per gli stessi. La funzione "night-light" può essere disinnescata o inserita con un tocco prolungato sul TLD (3) di 15 secondi, al termine dei quali verrà segnalato il disinserimento della funzione da 2 lampeggi lenti, o l'inserimento da 3 lampeggi veloci. L'apparecchio è provvisto di un programma di sicurezza che spegne il KITE dopo 18 ore di funzionamento continuo. - I KITE SLAVE (provvisori di TLD) (6), si accendono, si spengono e vengono regolati dal TLD (3) del KITE TLDM (provvisto di TLD in versione master).

ATTENZIONE: questo articolo deve essere collegato direttamente all'alimentatore elettronico e non deve mai essere collegato a valle di altri interruttori elettronici. Il sensore non deve essere installato vicino a fonti elettromagnetiche, a fonti di calore o esposto direttamente alla luce.

INSTALLATION:

- Installation may require the involvement of qualified personnel.
- Disconnect the main network voltage.
- Fasten the bracket (1), using the screws in the pack (2), on the installation surface in the position wanted. To install the fixture correctly, fasten the bracket (1) so it is against the wall and at right angles to it (fig. 1-2).
- Connect the spotlights to the adaptor following the wiring diagram (fig. 3), using the extensions provided in the pack if necessary (4).
- A connection can be put between the male/female connectors in the space created by the spotlight between the installation surface and wall (fig. 4-5).
- Connect the feeder plug (5) to an AC outlet (230V 50/60Hz) (fig. 3).

- WARNING: make sure that the environmental conditions in which the device is to be installed are suitable.

OPERATION:

The appliance is turned on and off simply by rapidly touching the TLD sensitive switch (3), while a prolonged touch adjusts the light intensity by increasing or decreasing it. A brief flash of the TLD indicates that the maximum luminosity has been reached. The luminosity level obtained will be saved until the next adjustment. The TLD features a "night-light" function. It consists of a signalling light of the TLD (3) that activates only when the LEDs are off. When the environmental light is normal or bright, the TLD emits a dimmed light. With low or absent environmental light, the TLD emits a more intense light. While the LEDs are in operation, the light emitted by the TLD will be proportional to the adjustment selected for the same LEDs. The "night-light" function can be activated or deactivated by touching the TLD (3) for 15 seconds; after this, the deactivation of the function will be signalled by 2 slow flashes, while its activation by 3 fast flashes. The appliance is fitted with a safety program that turns off the KITE after 18 hours of continuous operation. - The SLAVE KITES (without TLD) (6) turn on and off and are adjusted by the TLD (3) of the TLDM KITE (which has the TLD in the master version).

ATTENTION: this item must be connected directly to the electronic feeder and it must not be connected after other electronic switches. The sensor must not be installed near electromagnetic sources, heat sources or exposed to direct sunlight.

INSTALLATION:

- Die Installation kann qualifiziertes Fachpersonal erfordern.
- Schalten Sie bitte die Stromversorgung ab.
- Befestigen Sie die Halterung (1) auf die gewünschte Position mit den Schrauben in der Verpackung (2). Für die ordnungsgemäße Installation der Leuchte ist es notwendig, die Halterung (1) senkrecht zur Wand montieren. (Abb. 1-2).
- Machen Sie die Verbindung der Strahler mit den Steckerteilen (siehe Anschlussplan - Abb.3) mit einem beliebigen Verlängerungskabel siehe Abb. (4).
- Es ist möglich eine Verbindung zwischen den Steckern (Männchen / Weibchen) auf der Strahler-Rückseite zu machen, (Abb.4-5).
- Den Stecker (5) des Konverter an einer Wechselstrom-Steckdose anschließen (230V 50/60Hz) (Abb. 3).

- HINWEIS: Sicherstellen, dass sich die Raumbedingungen für die Installation des Gerätes eignen.

BETRIEB:

Die Ein- und Ausschaltung des Gerätes erfolgt ganz einfach mit einer schnellen Berührung des TLD-Berührungsschalters (3), wenn man ihn länger berührt, regelt er die Stärke des Lichts, in dem er sie erhöht oder senkt. Ein kurzes Blinken des TLDs zeigt das Erreichen der maximalen Helligkeit an. Das erreichte Helligkeitsniveau wird bis zur nächsten Einstellung gespeichert. Im TLD ist die Funktion "night-light" vorgesehen, bzw. bei ausgeschalteten LEDs aktiviert sich ein Signallicht des TLDs (3). Bei normalem oder starkem Umfeldlicht, leuchtet der TLD nur schwach, während die Beleuchtung bei einem schwachen oder fehlenden Umfeldlicht stärker ist. Während des LED-Betriebs richtet sich das vom TLD abgegebene Licht nach der für die LEDs gewählten Einstellung. Wenn man den TLD (3) für 15 Sekunden drückt, schaltet man die Funktion "night-light" ein oder aus, nach dieser Zeit wird die Ausschaltung der Funktion mit 2 langsamen Blinkzeichen oder die Einschaltung mit 3 schnellen Blinkzeichen signalisiert. Die Leuchten verfügt ein Sicherheitsprogramm, das KITE nach 18 Stunden Dauerbetrieb ausschaltet. - Der KITE Slave (ohne den Berührungsschalter TLD) (6) wird Ein- und Ausgeschaltet durch den TLD (3) vom KITE -TLDM (= mit TLD in Master Version) geregelt.

ACHTUNG: dieser Artikel muß direkt mit dem elektronischen LED-Konverter verbunden werden und es muß nie nach anderen elektronischen Schalter verbunden werden. Der Sensor darf nicht in Nähe von elektromagnetischen Quellen oder Hitzequellen installiert und keinem direkten Licht ausgesetzt werden.

INSTALLATION:

- L'installation peut nécessiter l'intervention d'un personnel qualifié.
- Couper la tension du réseau principal.
- Fixer la bride (1) à l'emplacement voulu sur la surface d'installation en utilisant les vis fournies en dotation (2). Pour la bonne installation de l'appareil, fixer la bride (1) sur le mur, perpendiculairement à celui-ci (fig. 1-2).
- Effectuer le branchement électrique des spots à l'alimentateur en respectant le schéma de connexion (fig. 3), au besoin en utilisant les éventuelles rallonges fournies en dotation (4).
- Il est possible de loger une connexion entre les connecteurs mâle/femelle dans l'espace créé par le spot entre la surface d'installation et le mur de support (fig. 4-5).
- Raccorder la fiche (5) du câble d'alimentation du transformateur à une prise de courant alternatif (230V 50/60Hz) (fig. 3).

- AVERTISSEMENT: vérifier le caractère approprié des conditions ambiantes du lieu d'installation de l'appareil.

FONCTIONNEMENT:

L'allumage et l'extinction de l'appareil s'effectuent simplement par la pression rapide de l'interrupteur sensible TLD (3), tandis qu'un appui prolongé règle l'intensité de la lumière en l'augmentant ou en la diminuant. Un bref clignotement du TLD indique que la luminosité maximale a été atteinte. Le niveau de luminosité obtenu sera mémorisé jusqu'au prochain réglage. Le TLD est équipé d'une fonction "night-light" à savoir d'un témoin de signalisation du TLD (3) qui s'active uniquement lorsque les LEDs sont éteintes. Lorsque la lumière ambiante est forte ou normale, le TLD émet une lumière douce, tandis qu'en cas de lumière basse ou en absence de lumière, le TLD émettra une lumière plus intense. Pendant le fonctionnement des LEDs, la lumière émise par le TLD est proportionnelle au réglage des LEDs. La fonction "night-light" peut être désactivée ou activée en exerçant une pression prolongée de 15 secondes sur le TLD (3), puis la désactivation de la fonction sera signalée par 2 clignotements lents, ou son activation par 3 clignotements rapides. L'appareil est équipé d'un programme de sécurité qui éteint le KITE après 18 heures de fonctionnement continu. - Les KITE SLAVE (privés de TLD) (6) s'allument, s'éteignent et sont réglés par le TLD (3) du KITE TLDM (doté de TLD en version master).

ATTENTION: cet article doit être réuni directement à l'alimentateur électronique et il ne faut jamais être réuni après autres interrupteurs électroniques. Le capteur ne doit pas être installé à proximité de sources électromagnétiques ou de chaleur, ou exposé directement à la lumière.

INSTALACIÓN:

- La instalación puede requerir la intervención de personal cualificado.
- Desconecte la tensión de la red principal.
- Fije el estribo (1) utilizando los tornillos suministrados (2), en la superficie de instalación en la posición deseada. Para instalar correctamente el aparato, fije el estribo (1) apoyado a la pared y en posición perpendicular a la misma (fig. 1-2).
- Efectúe la conexión eléctrica de los focos al alimentador respetando el esquema de conexión (fig. 3) utilizando si es necesario los posibles cables alargadores suministrados (4).
- Es posible alojar una conexión entre conectores macho / hembra en el compartimento que crea el foco entre la superficie de instalación y la pared de apoyo (fig. 4-5).
- Conecte la clavija (5) del cable de alimentación del transformador a una toma de corriente alterna (230V 50/60Hz) (fig. 3).

- ADVERTENCIA: asegúrese de que las condiciones ambientales en las que se instala el aparato sean idóneas.

FUNCIONAMIENTO:

El encendido y el apagado del aparato se realizan con solo tocar brevemente el interruptor sensible TLD (3). En cambio, un toque prolongado regula la intensidad de la luz, aumentándola o reduciéndola. Un breve parpadeo del TLD indica que se ha alcanzado la máxima luminosidad. El nivel de luminosidad ajustado quedará memorizado hasta la próxima regulación. El TLD incluye la función "night-light", es decir, una luz indicadora del TLD (3) que se activa solo cuando los LED están apagados. Con luz ambiente normal o abundante, el TLD emite una luz difusa, mientras que con poca luz ambiente o sin ella, el TLD emite una luz más intensa. Durante el funcionamiento de los LED, la luz emitida por el TLD será proporcional a la regulación elegida para ellos. La función "night-light" puede deshabilitarse o habilitarse tocando el TLD (3) durante 15 segundos, tras los cuales se indicará la deshabilitación de la función mediante 2 parpadeos lentos, o su habilitación mediante 3 parpadeos rápidos. El aparato incluye un programa de seguridad que apaga el KITE tras 18 horas de funcionamiento continuo. - Los KITE SLAVE (desprovistos de TLD) (6), se encienden, se apagan y son regulados por el TLD (3) del KITE TLDM (provisto de TLD en versión master).

ATENCIÓN: este artículo tiene que ser conectado directamente al alimentador electrónico y no tiene que ser conectado nunca después de otros interruptores electrónicos. El sensor no debe instalarse cerca de fuentes electromagnéticas, de fuentes de calor o expuesto directamente a la luz del sol.